

Hoja de información para La Encuesta Escolar de Texas del Uso de Droga y Alcohol.

En 16 de enero, 2020 los estudiantes en Llano Junior High tomarán la Encuesta de las Escuelas de Texas Sobre el Uso de las Drogas y el Alcohol. Desde la primera administración a nivel estatal de la Encuesta de las Escuelas de Texas en 1988 se han realizado cerca de 3300 evaluaciones en los distritos escolares a través del estado de Texas. Más de dos y medio millones de estudiantes del cuarto al doceavo grado han participado en la encuesta desde entonces. Este año, tantos como 200,000 estudiantes tomarán parte en la Encuesta de las Escuelas de Texas. La encuesta toma cerca de treinta minutos y no debe interferir con los objetivos de enseñanza en general. La Encuesta de las Escuelas de Texas tiene dos objetivos principales. Sirve para informar a los formuladores de políticas estatales y locales acerca del alcance y la naturaleza del uso de sustancias en las escuelas de Texas y proporciona un estándar estatal de comparación para los distritos que realizan evaluaciones locales del uso de las drogas y el alcohol. La administración la Encuesta de las Escuelas de Texas Sobre el Uso de las Drogas y el Alcohol es conducida por el Public Policy Research Institute en la Universidad de Texas A&M en nombre de la Comisión de Servicios de Salud y Humanos de Texas.

Las preguntas de la encuesta han sido diseñadas cuidadosamente para extraer respuestas de los estudiantes en cuanto al uso actual de productos de tabaco, alcohol, inhalantes y drogas ilícitas; comportamientos identificados relacionados con el uso de sustancias; las actitudes de los padres hacia el uso de sustancias; y la efectividad de programas y/o actividades de la escuela orientados al uso de sustancias. Ejemplos de inhalantes incluyen líquido corrector, pintura en aerosol y diluyente de pintura, mientras que los ejemplos de sustancias ilícitas incluyen marihuana, cocaína en crack o polvo, esteroides y éxtasis.

La participación en la Encuesta de las Escuelas de Texas es completamente voluntaria. No habrá consecuencias adversas— las calificaciones o la posición en la clase no se verán afectadas de ningún modo en absoluto— para cualquier estudiante que elija no participar. Aquellos que elijan no participar se les pedirá que lean o trabajen silenciosamente durante la administración de la encuesta. El único riesgo conocido es que las respuestas de su estudiante sean identificadas; sin embargo, el diseño de la investigación y los protocolos aseguran que la participación en la Encuesta de las Escuelas de Texas es completamente anónima. Esto significa que no se recogerán nombres u otros identificadores personales.

Protegiendo su Privacidad. Esta investigación está cubierta por un Certificado de Confidencialidad de los Institutos Nacionales de Salud. Los investigadores con este certificado no pueden divulgar o utilizar información o documentos que puedan identificar a su estudiante en cualquier acción, demanda o procedimiento civil federal, estatal o local, penal, administrativo, legislativo, u otro tipo de acción, demanda o procedimiento, o ser utilizada como evidencia, por ejemplo, si hay una citación judicial, a menos que usted haya dado su consentimiento para este uso. La información o los documentos protegidos por este certificado no pueden ser divulgados a nadie que no esté relacionado con la investigación excepto, si hay una ley federal, estatal o local que requiera la divulgación (tal como para reportar abuso infantil, pero no procedimientos civiles federales, estatales o civiles, penales, administrativos, legislativos u otros procedimientos); si usted ha consentido a la divulgación; o si este es utilizado para otra investigación científica, como sea permitido por las regulaciones federales que protegen a los sujetos de la investigación.

El certificado no puede utilizarse para negarse a la petición de información del personal de la agencia del gobierno federal o estatal de los Estados Unidos que patrocina este proyecto que se necesita para la auditoria o la evaluación del programa por la organización que está financiando este proyecto (Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas). Usted debe comprender que un Certificado de Confidencialidad no le impide que usted voluntariamente divulgue información acerca de la participación de su estudiante en esta investigación. Si usted quiere que la información de la investigación de su estudiante se divulgue a una aseguradora, proveedor del cuidado médico, o cualquier otra persona que no esté relacionada con la investigación, usted debe dar su consentimiento para permitir que los investigadores puedan divulgarla.

Los investigadores utilizarán el certificado para resistir cualquier demanda de información que identificaría a su estudiante, excepto para prevenir daños serios a su hijo(a) u otros. El certificado de confidencialidad no se utilizará para prevenir la divulgación por cualquier propósito que usted haya consentido en este documento de consentimiento informado.

Si a usted le gustaría ver una copia del instrumento de la encuesta, o si tiene alguna pregunta con respecto a la metodología de la encuesta, usted puede comunicarse con el Public Policy Research Institute en la Universidad de Texas A&M al 979-862-3437 o por correo electrónico al texasschoolsurvey@hhsc.state.tx.us. Este estudio de investigación ha sido revisado y aprobado por el Consejo de Revisión Institucional Sujetos Humanos en la Investigación, La Universidad de Texas A&M. Para problemas relacionados con la investigación o preguntas con respecto a los derechos de las personas, el Consejo de Revisión Institucional puede comunicarse al (979)458-4067 o por correo electrónico al irb@tamu.edu.

**** Si usted no desea que su hijo participe, por favor llene el siguiente formulario ****

Este formulario debe ser devuelto al Llano Junior High antes de: 15 de enero, 2020

Mi Hijo(a) NO PUEDE Participar en La Encuesta Escolar de Texas del Uso de Droga y Alcohol

Nombre del Niño(a): _____

Nombre del Padre/Guardián: _____

Firma del Padre/Guardián: _____ Fecha: _____

Information Sheet for the *Texas School Survey of Drug and Alcohol Use*

On 1/16/20, students at Llano Junior High will take *The Texas School Survey of Drug and Alcohol Use*. Since the first statewide administration of *The Texas School Survey* in 1988 there have been nearly 3300 assessments conducted in school districts throughout the state of Texas. Well over two and a half million students in grades four through twelve have participated in the survey since that time. This year, as many as 200,000 students will take part in *The Texas School Survey*. The survey takes about thirty minutes and should not interfere with overall teaching objectives. *The Texas School Survey* has two primary objectives. It serves to inform state and local policy-makers about the extent and nature of substance use in Texas schools and provides a statewide standard of comparison for districts conducting local assessments of drug and alcohol use. Administration of *The Texas School Survey of Drug and Alcohol Use* is conducted by the Public Policy Research Institute at Texas A&M University on behalf of the Texas Health and Human Services Commission.

Survey questions have been carefully designed to draw out student responses as to actual use of tobacco products, alcohol, inhalants and illicit drugs; identified behaviors related to substance use; parental attitudes towards substance use; and the effectiveness of school-oriented substance use programs and/or activities. Examples of inhalants include correction fluid, spray paint and paint thinner, while examples of illicit substances include marijuana, powdered and crack cocaine, steroids and ecstasy.

Participation in The Texas School Survey is completely voluntary. There will be no adverse consequences—grades or class standing will not be affected in any way whatsoever—for any student choosing not to participate. Those choosing not to participate are asked to read or work quietly during the administration of the survey. The only known risk is your student's responses being identified; however, research design and protocols ensure that **participation in The Texas School Survey is completely anonymous.** This means no names or other personal identifiers will be collected.

Protecting Your Privacy. This research is covered by a Certificate of Confidentiality from the National Institutes of Health. The researchers with this Certificate may not disclose or use information or documents that may identify your student in any federal, state, or local civil, criminal, administrative, legislative, or other action, suit, or proceeding, or be used as evidence, for example, if there is a court subpoena, unless you have consented for this use. Information or documents protected by this Certificate cannot be disclosed to anyone else who is not connected with the research except, if there is a federal, state, or local law that requires disclosure (such as to report child abuse, but not for federal, state, or local civil, criminal, administrative, legislative, or other proceedings); if you have consented to the disclosure; or if it is used for other scientific research, as allowed by federal regulations protecting research subjects.

The Certificate cannot be used to refuse a request for information from personnel of the United States federal or state government agency sponsoring the project that is needed for auditing or program evaluation by the organization funding this project (Texas Health and Human Services Commission). You should understand that a Certificate of Confidentiality does not prevent you from voluntarily releasing information about your student or his/her involvement in this research. If you want your student's research information released to an insurer, medical care provider, or any other person not connected with the research, you must provide consent to allow the researchers to release it.

The researchers will use the Certificate to resist any demands for information that would identify your child, except to prevent serious harm to your child or others. The Certificate of Confidentiality will not be used to prevent disclosure for any purpose you have consented to in this informed consent document.

If you would like to view a copy of the survey instrument, or if you have any questions concerning the survey methodology, you may contact the Public Policy Research Institute at Texas A&M University at 979-862-3437 or email at TexasSchoolSurvey@hhsc.state.tx.us. This research study has been reviewed and approved by the Institutional Review Board Human Subjects in Research, Texas A&M University. For research-related problems or questions regarding subjects' rights, the Institutional Review Board may be contacted at (979) 458-4067 or email at irb@tamu.edu.

****If you do not want your child to participate, please fill out the information below****

This form must be returned to Llano Junior High by: 1/15/20

My child MAY NOT participate in the Texas School Survey of Drug and Alcohol Use

Child's Name: _____

Name of Parent/Guardian: _____

Signature of Parent/Guardian: _____ Date: _____